

Протокол

№

гр. София, 13.05.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 13.05.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **2335** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:10 часа се явиха:

Жалбоподателят - Х. Х. М.: редовно призован, явява се лично и се представлява от адвокат Е. К. от САК - служебно назначен процесуален представител.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично. СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 73 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от

услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя Х. Х. М. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.
ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат К.: Поддържам жалбата в нейната цялост. Не възразявам да се приеме административната преписка. Моят доверител желае да изясни положението в С. към момента. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юрисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям с копия за насрещната страна и моля да приемете два броя справки относно положението в С.. Представям за сведение две решения на Върховен административен съд по идентични случаи, с копия за насрещната страна. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Адвокат К.: Не възразявам да се приемат днес представените справки, както и да се приложат за сведение решенията на Върховен административен съд.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.
ПРИЕМА днес представените от ответника справки изх. № МД-02-200/08.04.2025 г. изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ относно актуалната общественно-политическа обстановка в С. към 08.04.2025 г. и справка изх. № МД-02-160/14.03.2025 г. изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ относно военната служба в С..
ПРИЛАГА за сведение представените от ответника в днешното съдебно заседание Решение № 13735/17.12.2024 г. по административно дело № 10324 по описа за 2024 година на Върховен

административен съд на Република България – Трето отделение и Решение № 2110/04.03.2025 г. по административно дело № 11636 по описа за 2024 година на Върховен административен съд на Република България – Трето отделение.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Понеже баща ми беше кмет от управляващата партия БААС, сега новата власт ни тормози, защото сме били от старата власт. Страх ме е да се върна в С.. Баща ми умря в къщи, не го лекуваха, защото е бил от старата власт и го оставиха у дома без да го лекуват. Той умря. С мен дойдоха двама от моите братовчеди и, след като революцията победи, те се върнаха обратно в С.. Аз не мога да се върна. Търся закрила и искам да остана в България. Нито съм получил призовка, нито съм служил военна служба в казарма. След като станаха събитията, аз се скрих и не съм търсен. В С. останаха само майка ми и сестра ми. Останалите избягаха.

Адвокат К.: Моля да уважите жалбата в нейната цялост. Направен е необоснован извод, че не са налице предпоставки за предоставяне на статут на бежанец и хуманитарен статут на моя доверител. Решаващият орган неправилно и в противоречие с изложеното, е преценил, че за моя доверител няма риск от изтезания, нечовешко или унижително отношение. Същият потвърждава, че за него е налице такъв и той не може да се завърне в С.. Доверителят ми потвърждава, че за него съществува заплаха за живота му и личността му и при настоящата временна власт в С.. Моят доверител ми сподели, че от новата власт са нахлували в дома му и са ги тормозили. Той и при настоящите обстоятелства изпитва опасения за сигурността си и за живота си. Моля да се обърне внимание, че съвсем подробно в книгата по делото и в решението от 03.02.2025 г. е уточнено, че семейството му е останало в С. и той, също като роднините му, може да остане там. Съвсем неправилно е обяснено, че семейството му не е изложено на реална опасност. Съгласно споделеното от Х. М., семейството му е тормозено и от представители на настоящото управление, заради положението, в което е бил баща му и заради работата на баща му, въпреки, че тя е в миналото. Той смята, че при негово евентуално завръщане в С., не би могъл да води нормален начин на живот и при настоящите условия там. Моля да обърнете внимание, че в приложената справка относно актуалната политическа и икономическа обстановка в С., се посочва, че групировката Ислямска държава продължава да бъде заплаха в страната, както и настоящите израелските въздушни удари, които продължават и след заминаването на президента А.. При настоящата икономическа обстановка на моя доверител ще му е трудно да се адаптира също така в държава, в която над 16 милиона се нуждаят от хуманитарна подкрепа. В заключение ще кажа, че и в самата справка е уточнено, че в С. преобладава несигурност понастоящем, включваща въоръжени сблъсъци, повишена престъпна дейност и остатъчни боеприпаси, които са предизвикателство за гражданите. Моля да се отчете, че Х. М. не е напуснал страната си с цел да се скрие от военна служба, той не е търсен за военна служба. Моля да отмените административния акт.

Юрисконсулт К.: Моля да отхвърлите жалбата като недоказана и неоснователна. Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите решението на председателя на ДАБ при Министерски съвет като правилно и законосъобразно издадено. Административният орган е спазил при издаването на своя административен акт административно-производствените правила и материалния закон. Счел е, при издаване на административния акт и съобразно бежанската история, че чуждият гражданин не отговаря на предпоставките на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ за предоставяне на статут. Неговото семейство, братя и сестри продължават да живеят на територията С.. Това е индивидуален административен акт, който не касае всички араби в С., а касае само конкретната личност. Съобразно новата обстановка в С. след падане режима на Б. А., от дирекция „Международна дейност“ издават актуални, безпристрастни, обективни справки, които не дават мнение и оценка, а представят действителната обстановка в Сирийска арабска република. При издаване на тази справка се ползват международни източници, винаги повече от два, като справка се изготвя съгласно методологията на Агенцията за убежищата. Това, което чуждият гражданин е казал при интервюто, освен че семейството му продължава да живее там, е това, че той иска да се скрие и да избяга от казарма, военна мобилизация. Дезертирането от военна служба не е основание за предоставяне на бежански или хуманитарен статут. Да, разбира се, че в С. има спорадични актове на насилие, има хуманитарна криза, но не на територията на цялата страна. Не става въпрос за въоръжен конфликт на територията на цяла С., а само в отделни населени места. Но също така има и хуманитарна помощ. Поради всички тези съображения моля да потвърдите като правилен и законосъобразен издадения административен акт.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 лв. (сто и двадесет лева), което **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** от бюджета на Административен съд София-град, за което се **ИЗДАДЕ** разходен касов ордер, който се **ВРЪЧИ** на преводача Д. Т..

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат К. препис от протокола на днешното съдебно заседание след изготвянето му.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:27 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: